

 **BLUE SEAL**



Use and maintenance instructions



Ed. 06/2018

SG-SD

Blue Seal Ltd.
Unit 67 Gravelly
Business Park,
Gravelly Birmingham
B24 8TQ - ENGLAND

The undersigned hereby declares under full responsibility that the following product:

DISHWASHING MACHINE
(product description)

SG 4E2..., SG 45 E2...,
(type model)

on the basis of what is foreseen by the Directives CEE:

2006/42/EC, 2014/30/EU

for which this declaration refers to in accordance to the following standards:

**EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-58:2005+A1:2008+A11:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015**

We decline any responsibility for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.

9/7/18

09/07/2018

(Date of issue)



General Manager
Glenn Danks

Blue Seal Ltd.
Unit 67 Gravelly
Business Park,
Gravelly Birmingham
B24 8TQ - ENGLAND

The undersigned hereby declares under full responsibility that the following product:

DISHWASHING MACHINE
(product description)

SG 5 EC2..., SD 5 EC2..., SD 5 EC BT2...,
(type model)

on the basis of what is foreseen by the Directives CEE:

2006/42/EC, 2014/30/EU

for which this declaration refers to in accordance to the following standards:

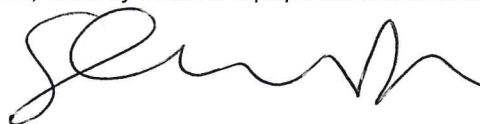
**EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-58:2005+A1:2008+A11:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015**

We decline any responsibility for injuries or damage derived from machine misuse, abuse by others or improper machine maintenance or repairs.

9/7/18

09/07/2018

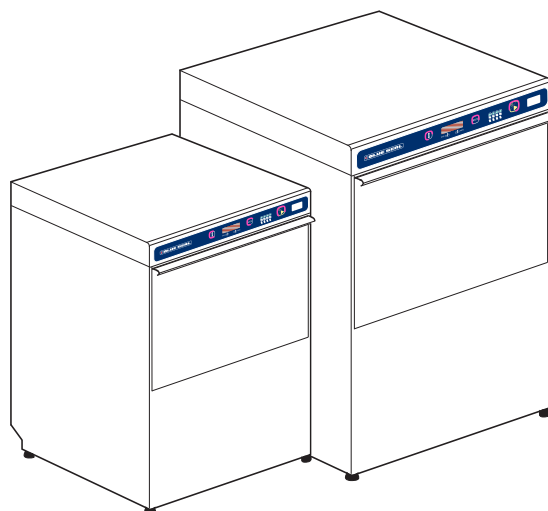
(Date of issue)



General Manager
Glenn Danks

Space left blank intentionally

DISHWASHER



mod.

SG 4 E2

SG 45 E2

SG 5 EC2

SD 5 EC2

SD 5 EC BT2

The figures related to the instructions are shown on the last pages.

EN.....INFORMATION FOR USERS

Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The crossed-out “wheelie-bin” symbol on the dishwasher’s serial number plate indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life.

The separate collection of the dishwasher, at the end of its life, is organised and managed by the manufacturer.

A user who wishes to dispose of this equipment must therefore contact the manufacturer and follow the system adopted by the latter to allow the equipment to be collected separately at the end of its life.

Adequate separate collection of the dishwasher for the subsequent start-up after being disposed of for recycling, treatment and environmentally friendly disposal helps avoid possible adverse effects on the environment and health and favours the reuse and/or recycling of the materials, which the equipment is composed of.

The unauthorised disposal of the product by the holder leads to administrative sanctions being applied according to the current laws.

EN

WARNING

Read this manual carefully before proceeding with the installation, commissioning, adjustment and maintenance operations of the dishwasher Mod. SG-SD.

In the event of a machine fault or malfunction, contact only an authorised technical centre or Hoonved Ali Group Srl directly.

The manufacturer reserves the right to make changes that will be useful to their products without compromising their essential characteristics.

<p style="text-align: center;">CONTENTS INDEX - INHALT - ÍNDICE - INDICE</p>
--

RAEE..... pag. 4

Warning pag. 5

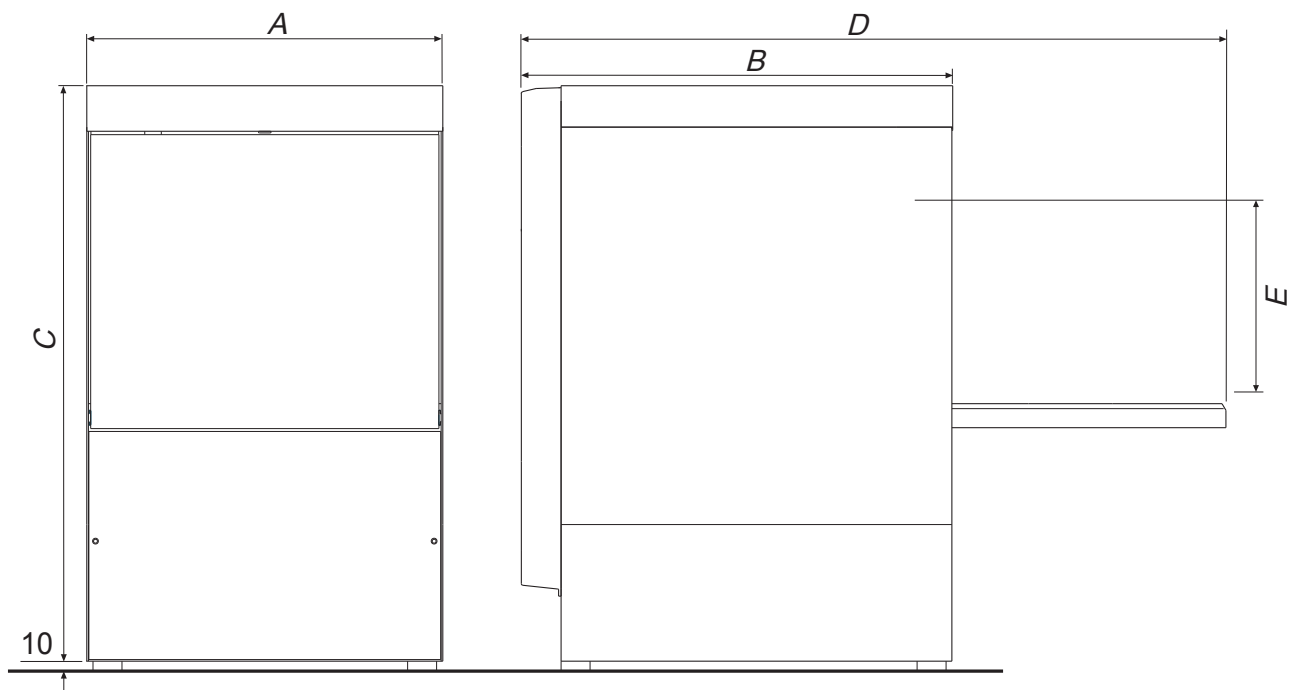
Overall dimensions pag. 7

Technical data pag. 8

Description of the commands pag. 9


ENGLISH..... Page 11

OVERALL DIMENSIONS



Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
SG 4 E2	460	521	670	851	280
SG 45 E2	530	600	745	940	280
SG 5 EC2	600	600	810	1005	350
SD 5 EC2	600	600	810	1005	350
SD 5 EC BT2	600	600	810	1005	350

TECHNICAL DATA

	Dish rack production/hour	Electrical connection	Total power	Boiler heating element	Tank heating element	Washing pump	
SG 4 E2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	2,66kW	2,4kW	2kW	0,26kW	
SG 45 E2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	3,78kW	3,3kW	2kW	0,45kW	
SG 5 EC2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	3,78kW	3,3kW	2kW	0,45kW	
SD 5 EC2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	3,78kW	3,3kW	2kW	0,45kW	
SD 5 ECBT2	30/20/15/7	230V ~ 50Hz	6,45kW	6kW	2kW	0,45kW	
	Tank capacity	Boiler capacity	Water cons. per cycle	Cycle duration			
							
				ECO (RAPID)	GLASSES (DIN10511)	DISHES (DIN10510)	INTENSIVE
SG 4 E2	12 l	4 l	2 l	1	2	3	4
SG 45 E2	17 l	7,5 l	3,5 l	120 s.	180 s.	240 s.	480 s.
SG 5 EC2	21 l	7,5 l	3,5 l				
SD 5 EC2	21 l	7,5 l	3,5 l				
SD 5 ECBT2	21 l	7,5 l	3,5 l				
	Drain fitting	Storage and operating	Relative humidity	Washing temperature		Rinse temperature	
SG 4 E2	ø 28 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
SG 45 E2	ø 31 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
SG-SD 5 EC2	ø 31 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
SD 5 ECBT2	ø 31 mm	5° ÷ 40° C	20 ÷ 90 %	50° ÷ 60° C		80° ÷ 90° C	
	Water inlet max temp.	Sound pressure lev.	Dish rack dimensi.	Net weight	Pack. machine weight	Water supply	
SG 4 E2	55° C	< 70 dB (A)	400 x 400 mm	37 kg	43 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
SG 45 E2	55° C	< 70 dB (A)	450 x 450 mm	48 kg	56 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
SG-SD 5 EC2	55° C	< 70 dB (A)	500 x 500 mm	58 kg	66 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	
SD 5 ECBT2	55° C	< 70 dB (A)	500 x 500 mm	58 kg	66 kg	2÷4 bar Ø 3/4" G	

CONTROL PANEL

BLUE SEAL



BACK



Fig. 1



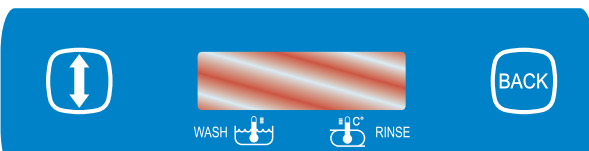
ON/OFF
Start selected cycle



Scroll/Selection Key



BACK key



Display

Space left blank intentionally

ENGLISH

Part 1: Use and safety description

Part 2: Reserved for Operator

**Part 3: Reserved for the Authorised and
Qualified Technician**

ENGLISH

SPECIAL WARNINGS FOR THE OPERATOR

- Before commissioning the machine, the operator must have carefully read this publication and acquired in-depth knowledge of the technical specifications and the machine controls.
- Before installing the machine, check that the installation site is compatible with its overall dimensions.
- **If the machine is “recessed”, make sure that the compartment and adjacent furnishing elements are suitable, namely that they do not suffer from being exposed to the water vapour which can escape the machine during operation and especially when the door opens after a wash cycle.**
- When installing or removing part of the machine, use only suitable lifting and handling equipment for its weight.
- Do not allow unauthorised and unqualified personnel to start, adjust, run or repair the machine. Furthermore, refer to this manual for the necessary operations.
- The mechanical parts and the electric/electronic components inside the machine are protected by fully closed panels.
- Before cleaning and/or servicing the machine, **make sure that the main switch is set to “OFF” O**, in order to disconnect power from the machine while the operator is intervening.
- The electric power system must be provided with an automatic triggering device upstream of the main switch of the machine and a suitable earthing system which complies with all the requirements of industrial accident-prevention standards.
- If the need arises to intervene on the main switch or in its vicinity, disconnect the power to the line which the main switch is connected to.
- All inspections and maintenance operations which require the safety guards to be removed must be carried out under the full responsibility of the user. It is therefore recommended that only specialised and authorised technical personnel perform these operations.
- Check that all the accident prevention safety devices (barriers, guards, casings, microswitches, etc.) are not tampered with and are in perfect working order before operation. If not, have them repaired.
- **Do not remove the safety devices.**
- To avoid personal risks, use only electrical tools which are correctly connected to the earth socket and compliant with national safety regulations.
- Do not tamper with the electrical system or with any other mechanism for any reason whatsoever.
- **Never use your hands** or unsuitable instruments to locate leaks from the various hoses. Pressurised or irritating air and fluids could cause serious harm to persons and/or objects.
- Do not use your hands instead of suitable tools to operate the machine
- Do not stop moving parts with your hands or other objects
- **PAY THE UTMOST ATTENTION TO THE RATING PLATES ON THE MACHINE WHENEVER OPERATING ON IT OR IN ITS VICINITY.**
- The user must keep all the rating plates legible.
- Do not climb onto the door or on top of the machine.
- The user must also replace all rating plates which for any reason have deteriorated or are not clearly visible, requesting new ones from the Spare Parts Service.
- In case of machine malfunctioning or damage to its components, contact the maintenance manager without performing any further repairs.
- It is strictly prohibited for anyone to use the machine for purposes other than those specifically intended and documented. The machine must always be used in the ways, times and places foreseen by good practice standards, by current laws in every country, even though the specific country may not have appropriate standards that regulate the sector.
- **The manufacturer will not be held liable for accidents or harm to persons or objects resulting from failure to comply with the safety requirements and standards indicated herein.**
- **These requirements, together with standards relative to machine installation and to electrical connections, constitute an integral part of the Industrial Accident Prevention Regulations of each individual country.**
- **THESE SAFETY STANDARDS INTEGRATE AND DO NOT REPLACE LOCAL SAFETY STANDARDS IN FORCE**
- **NEVER have rushed or makeshift repairs carried out which could jeopardise proper machine operation.**
- **WHEN IN DOUBT, ALWAYS REQUEST THE INTERVENTION OF SPECIALISED PERSONNEL.**
- **ANY TAMPERING BY THE USER RELIEVES THE MANUFACTURER FROM ALL LIABILITY AND MAKES THE USER SOLELY RESPONSIBLE FOR RESPONDING TO THE COMPETENT ACCIDENT PREVENTION AUTHORITIES.**
- **This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Make sure that children do not play with the appliance.**
- **It is prohibited to spray water on the appliance to clean it.**

1.1 GENERAL DESCRIPTION

Single stainless steel wall construction. Counterbalanced double wall moulded door. Moulded tank bottom with multiple filtering (collection filter and micro-filter). Incorporated rinse agent dispenser. Connection set-up of the detergent dispenser.

Multifunction and multi-colour START button. 4 preset cycles (ECO/GLASSES/PLATES/INTENSIVE) with customisable duration and temperatures. Temperature display (wash and rinse). Cycle progress status indications. Alarm diagnostics.

Optional: drain pump and stainless steel washing arms.

1.2 TYPE OF USE AND CONTRAINDICATIONS

The machines were designed and built to wash dishes in specific dish racks, using detergent and rinse agent.

- Objects allowed: glasses, mugs, cups, saucers, cutlery, inserted in specific dish racks, made of suitable material for dishwashers and small enough for the dish rack and machine.
- All specific detergents and rinse agents for industrial dishwashers normally found on the market may be used.



ATTENTION

Any improper use of the machine relieves the manufacturer from all liability for accidents to objects or persons and terminates any warranty conditions.

1.3 TRANSPORT, SHIPPING and STORAGE (Fig. 2)

- The machine is normally shipped inside a cardboard box secured with straps.
- Use a forklift truck or pallet truck to transport the packed machine, placing the box on the relative forks.



ATTENTION

The machine must only be shipped and stored sheltered against atmospheric agents.

1.4 CHECKS UPON RECEIPT

When the supply is received, check that the packages are intact and visually not damaged.

If all is intact, remove the packaging (unless different instructions are given by the manufacturer) and check that the machine has not been damaged during transportation.

Check for any structural damage, crushing or breakage.

If any damage or imperfections are found:

- 1- Immediately notify the carrier either by telephone or through registered mail with acknowledgment of receipt;

- 2- Inform the manufacturer prior to registered mail with acknowledgment of receipt.



IMPORTANT

Any damage or faults must be promptly reported and in any case **within 3 days** from the data of receipt of the machine.

1.5 UNPACKING (Fig. 2-3-4)

Proceed as follows to remove the machine from the packaging:

1. Remove the straps (1) securing the box.
2. Remove the box (2), lifting it upwards.
3. Remove the protective film from the machine.
4. Remove the machine from the base, lifting it from the bottom of the body (Fig. 4).
5. All packaging elements must be collected and not left in the reach of children as they are sources of danger. They must be disposed of as solid urban waste.



ATTENTION

Once the machine has been unpacked, **NEVER** lift it from the electric components box.

Lift the machine from the bottom of the body. Place it on the forks of the forklift truck to transport it.

1.6 MACHINE IDENTIFICATION (Fig. 5)

- The serial number and relative machine data are written on the rating plate (3) on the right side of the machine.



IMPORTANT

To request technical support or to order spare parts, always include the model and serial number of the machine.

1.7 DESCRIPTION OF THE SAFETY DEVICES

- The **SG-SD** models are equipped with a safety micro-switch which blocks the wash pump when the tank door is opened accidentally.
- Electric parts closed by panels secured with screws.
- Electric equipotential earth electrode.
- Safety overflow (11) Fig.9 to prevent water from overflowing.

1.8 REGULATORY REFERENCES

- The machine and its safety devices are built in compliance with the following standards:
- Essential safety requirements set forth by directives 2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC).
- Requirements set forth by directive 2002/95/EEC (RoHS).

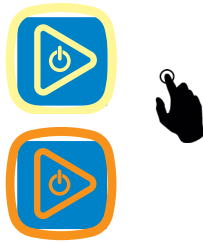
2.1 SG-SD OPERATION

2.1.a Switch-on and Preparing the machine (Fig. 1)

To turn the machine on, keep the START (ON/OFF) key pressed for about 5 sec.

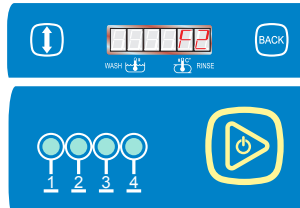
The START key turns YELLOW.

F2 appears on the display.

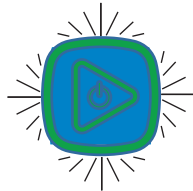


IMPORTANT

The last cycle used remains set and is displayed when the machine is switched on.



When the water level is reached in the tank, the START key FLASHES GREEN.

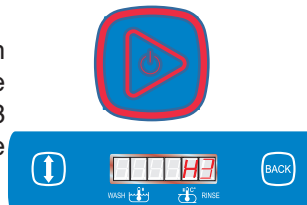


The set-point temperatures appear on the display.



The machine is already available for washing in this condition.

If the wash cycle is started with the FLASHING GREEN key, the START key will turn RED and H3 will appear on the right side of the display.



When the set tank temperature is reached, the START key lights up STEADY GREEN.



TEMPERATURE READINGS

The set-point temperatures of the water in the tank and boiler appear on the display.



With the machine in stand-by, the ACTUAL temperature in the boiler and in the tank for the selected cycle can be displayed by pressing the BACK key.

If no key is pressed, after about 5 sec., the set-point temperatures appear on the display again.



WASH OPERATIONS

Add the amount of industrial detergent into the tank, as recommended by the manufacturer, indicated on the product tank as a concentration in g/l.

Add an amount (in g/l) according to an average water consumption of 3l with every wash.

The volume of water in the tank, which is necessary for the amount of detergent to be calculated for models **SG-SD**, is indicated on the page related to the technical data of the dishwasher.

The rinse agent dosage is managed both during the fill-up phase and during the restoring phase by means of a hydraulic pump. The hydraulic pump is calibrated by a qualified technician during installation.

With each wash, the pump restores the values of the rinse agent indicated by the manufacturer.

We recommend installing a peristaltic pump to dose the detergent.

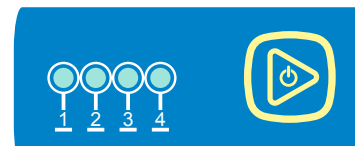
ATTENTION

When the items to be washed have burnt deposits or much time has passed before being washed, they must be soaked in water with an appropriate emollient product. Do not use manual washing products as they could generate foam inside the machine.

Introduce the dish rack into the machine after having removed solid waste from the objects to be washed.

2.1.b CYCLE SELECTION

The duration of the wash cycle can be chosen from different cycle times, indicated by the respective symbol:



ECO GLASSES DISHES INTENSIVE

selected by pressing the SCROLL key.



Every time the key is pressed, the cycle to be performed is displayed and the relevant BLUE LED lights up.

EXTRA CYCLE FUNCTIONS

- C1 (SELF-WASHING)
- C2 (DRAIN) optional
- C3 (REGENERATE) for versions D

2.1.c STARTING the WASH CYCLE

ATTENTION

It is recommended to check the level of detergent and rinse agent daily.

IMPORTANT

The **MANUAL** or **AUTOMATIC** (by closing the door) cycle start-up mode must be changed by an authorised technician.

STARTING the MANUAL WASH CYCLE

Press the START key to start the wash cycle.



The START key turns BLUE during the entire duration of the wash cycle. The countdown of the cycle appears on the display in seconds. Any other alarm messages will be displayed on the right. The following phases are performed during a complete cycle:

- ° WASH
- ° PAUSE
- ° RINSE
- ° DRAIN

During the cycle you can display the ACTUAL temperature by pressing the BACK key.



THERMOSTOP FUNCTION

If the rinsing temperature is not ADEQUATE at the end of the washing phase, the COUNTDOWN on the display stops, so as to indicate the intervention of the thermostat. The washing phase will last for as long as is necessary to reach the MINIMUM GUARANTEED RINSE temperature, equal to the value: $T^{\circ}\text{setpoint} - \text{set thermostat value}$. Once the set temperature value is reached, the countdown resumes until the cycle is completed.



Any other messages will be displayed on the right.

The pause to reach the ideal temperature can be prolonged to a maximum of **8 minutes**. After this time, the washing and rinsing cycle is completed and the H1 alarm will appear on the right side of the display.



During the thermostat you can display the ACTUAL temperature by pressing the BACK key.



2.1.d INTERRUPTING the CYCLE

The wash cycle can be temporarily interrupted in two ways:

1) **F1** appears on the display when the door is opened. When the door is closed again, the cycle resumes from where it stopped.



Once the wash cycle is completed, the SET temperatures appear on the display. The START key turns STEADY GREEN (indicating that the machine is ready for the next cycle).



At the end of the wash cycle, remove the dish rack and shake it gently to remove the last drops on the washed items. Let the objects dry and remove them from the dish rack with clean hands. Set everything on hygienic and stable surfaces.

2) Turn off the machine by keeping the START key pressed for 5 sec.



This way, every active cycle is interrupted definitely and the machine is set to OFF.



When switched on again, the LED associated with the last selected cycle will light up and the display will indicate the alarm code "A1" that will disappear when a new cycle begins.



2.1.e DRAINING WATER FROM THE TANK

2.1.e .1 MACHINE DRAIN without a DRAIN PUMP

The water in the tank can be emptied at any time of the day depending on the accumulated filth. Proceed as follows to perform this operation:



- SWITCH OFF the dishwasher by pressing the START key for 5 sec.

- OFF appears on the display.



- Release the overflow by turning it anti-clockwise (14), allowing the water to drain completely from the tank;

- Extract the tank filter (15) and clean it.

At the end of the cycle, put the filter (15) and the overflow (14) back into the respective seats.

2.1.e.2 DRAINING WATER FROM THE TANK for MACHINES with a DRAIN PUMP

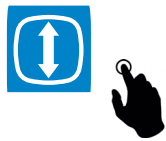
The tank can be emptied by starting the manual drain cycle during which only the drain pump keeps running.

IMPORTANT

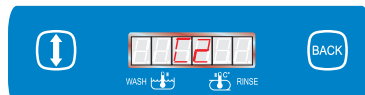
The execution of the cycle must start with the dishwasher ON, FULL TANK and DOOR CLOSED.

To DRAIN, you must:

Press the SCROLL key.



Select the C2 function on the display.



Press the START key.



Open the door, release the overflow by turning it anti-clockwise (11) and close the door again.



The START key turns BLUE during the entire duration of the cycle.

The DRAIN CYCLE starts for the set time.

When the cycle is started, the left side of the display will show the countdown in seconds and the right side will display C2.

At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads OFF.



Pressing the START key with the DRAIN cycle in progress, the cycle is immediately interrupted, the dishwasher is switched off and OFF appears on the display.



ATTENTION

If the tank is not drained, the alarm A10 will appear on the display at the end of the cycle.



2.1.f SELF-WASHING (and DRAIN)

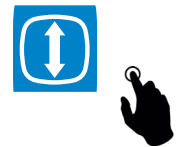
A SELF-WASHING (and DRAIN) cycle can be carried out at the end of the day.

IMPORTANT

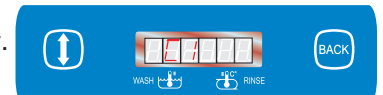
The execution of the cycle must start with the dishwasher ON, FULL TANK and DOOR CLOSED.

To perform the SELF-WASHING cycle, you must:

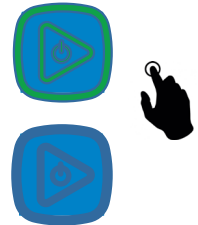
Press the SCROLL key.



Select the C1 function on the display.



Press the START key.



Open the DOOR, release the overflow by turning it anti-clockwise and CLOSE the door again.

The START key turns BLUE during the entire duration of the cycle.

When the cycle is started, the left side of the display will show the countdown in seconds and the right side will display C1.

At the end of the SELF-WASHING cycle, the machine will have drained the water from the tank and OFF will appear on the display.



Pressing the START key with the SELF-WASHING and DRAIN cycle in progress, the cycle is immediately interrupted, the dishwasher is switched off and OFF appears on the display.



ATTENTION

If the tank is not drained, the alarm A10 will appear on the display at the end of the cycle.



2.1.g SWITCHING OFF THE MACHINE AT THE END OF THE DAY

At the end of the working day, switch the machine off by pressing the START key for 5 sec. and wait for OFF to appear on the display.

Then, open the door, release the overflow by turning it anti-clockwise and close the door again.

**FOR MACHINES EQUIPPED WITH a DRAIN PUMP**

For machines fitted with a drain pump, press the START key for 5 sec. to **ACTIVATE** a 10-second countdown, during which the door must be opened, **the overflow released by turning it anti-clockwise** (14) and the door closed again. Then, the draining phase begins, shown on the display by means of a countdown on the left and the message **C2** on the right.



The drain can be interrupted at any time by pressing the START key once.



Disengage the wall-mounted main switch and close the water supply valves.

WARNINGS DURING OPERATION

- 1) Check that the washing temperature remains approximately 55-60° C;
- 2) Do not immerse your bare hands in the soapy water; should this happen, immediately rinse them with plenty of running water;
- 3) Use only specific anti-foaming detergents for industrial machines;
- 4) Deactivate the appliance in case of failure or malfunctioning.
For any repairs, contact a technical service centre authorised by the manufacturer and request original spare parts.
- 5) In no case whatsoever must you change the original settings of the machine without first having consulted the technical service centre authorised by the manufacturer;
- 6) Do not open the door too quickly while the machine is running.
- 7) Change the water in the wash tank even several times a day depending on the cycles carried out.

ADVICE TO ACHIEVE AN IDEAL WASHING RESULT

An unsatisfactory washing result can be seen when traces of filth remain on the dishes or objects; rings can be caused by insufficient rinsing.

In this case, check that the rinsing nozzles (18) are clean and that the water mains is pressurised;

If soiled, check that:

- The tank filter (15) is clean;
- the wash water temperature is approximately 55-60°C;
- the objects are positioned properly in the dish rack;
- the wash/rinse nozzles are clean (21);
- the spray arms (16) rotate freely.
- check the concentration of the detergent and rinse agent.

**IMPORTANT**

Failure to comply with the above-mentioned recommendations could jeopardise the safety of the dishwasher.

2.2. CLEANING (Fig. 9)

2.2. a Overview

Strict observance of the maintenance rules in this section guarantees good preservation and satisfactory operation of the machine and greatly reduces the need for repairs.



ATTENTION

In case of irregularities or malfunctioning of any component of the machine, **FIRST OF ALL CHECK** that the instructions in the previous paragraphs have been followed.

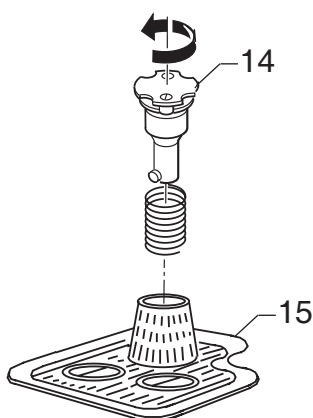
Interventions must be carried out promptly at the onset of failures to avoid worsening of the problem and damaging further parts.



ATTENTION

Daily operations to be carried out at the end of work, with the machine OFF, the main switch disconnected, the water supply valve closed and the wash tank empty

1. Clean the inside of the machine thoroughly.
2. Remove the overflow (14) by turning it anticlockwise and lift it to perform cleaning.
3. Extract the tank filter (15) from the bottom of the machine and lift it to perform cleaning



4. Wash the filters in running water and refit them correctly in their seats, turning them the opposite direction.

2.3. PREVENTIVE MAINTENANCE (Fig. 9)

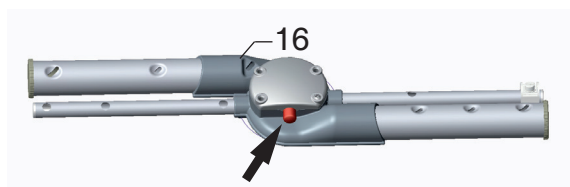
Preventive maintenance operations to be carried out with the machine OFF, the main switch disconnected, the water supply valve closed and the wash tank empty..

2.3.a Checking and cleaning the spray arms and nozzles (Fig. 9)

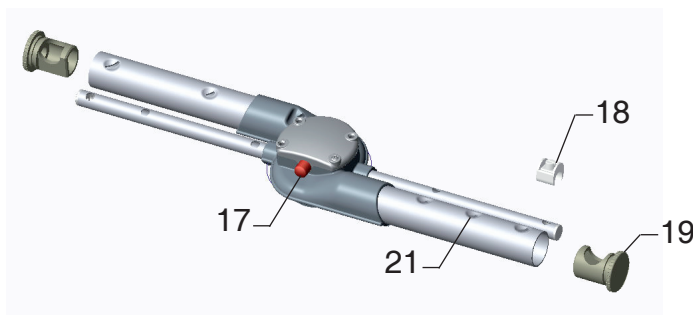
Periodically check that the upper and lower wash/rinse spray arm (16) rotates freely and that the relative nozzles (18) are not obstructed.

Cleaning the lower/upper unit:

1. Release the spray arm (16) by pressing the button in the middle (17) and lifting the spray arm (16)..



2. Disassemble the wash/rinse jets (21/18) and the side plugs (19) pressing them lightly. If the nozzles are obstructed, unscrew them to remove them. Clean the objects being careful not to deform the shape of the nozzle.
3. Refit the side plugs (19) and the nozzles (18) in the exact same position



4. Reposition the wash/rinse spray arm.



ATTENTION

Regularly check and clean the spray arms, removing them from the columns and removing any debris and encrustations. The frequency of this operation depends on the amount of residue or on unsatisfactory washing results. To wash the outside of the machine, do not use corrosive products such as sodium hypochlorite (bleach) or hydrochloric acid (muriatic acid) with steel sponges or brushes.

**ATTENTION**

Regularly check and clean the spray arms, removing them from the columns and removing any debris and deposits. The frequency of this operation depends on the amount of residue or on unsatisfactory washing results. To wash the outside of the machine, do not use corrosive products such as sodium hypochlorite (bleach) or hydrochloric acid (muriatic acid) with steel sponges or brushes.

2.4. DESCALING

In the presence of hard water, limestone deposits are formed inside the machine and on the dishes which, for hygienic and operational purposes, must be removed by descaling.

The operating procedures and their frequency are usually recommended by the supplier of the descaler who has appropriate products.

To avoid damaging the machine, do not exaggerate with the dosages, and strictly abide by the instructions of the descaler manufacturer. When the operations are completed, rinse with plenty of water.

2.5. PUTTING TEMPORARILY OUT OF SERVICE.

In case of a prolonged stop of a few weeks, before closing the machine, it is recommended to fill the tank with clean water and to perform a few empty cycles. Then drain the water so that bad smells are not produced and the pump does not remain dirty.

If necessary, repeat this operation several times until the water is clean after the empty wash cycle.

If the downtime is too long, it is recommended to oil the stainless steel surfaces with vaseline and to drain the water from the boiler and the electric pump.

2.6. DEMOLITION and WASTE DISPOSAL.

When you intend to scrap the machine, drain the water from the tank and the boiler, as indicated in the previous points, and disconnect the machine from the water and electric mains. Then dismantle the components following that prescribed in the relevant standards in force in compliance with the national and local ecological-environmental regulations, taking care to separate the parts as follows:

- metal parts: body, surfaces, panels, filters;
- electric parts: motors, contactors, microswitches, wires;
- plastic parts: fittings, dish racks;
- rubber parts: hoses, sleeves.

2.7 SCHEDULED and PREVENTIVE MAINTENANCE

It is recommended to service the machine according to the scheduled maintenance at least every 6 MONTHS, by contacting the authorised technical assistance service.

The manufacturer will not be held liable for any printing errors in this booklet.

The instructions, drawings, tables and all else contained in this booklet are of a confidential technical nature and therefore, the information cannot be reproduced, either in whole or in part, or disclosed to third parties without the written consent of the manufacturer who has exclusive ownership thereof and reserves the right to make any changes deemed appropriate without prior notice.

2.8. REGENERATION CYCLE (only for "D" models)

The regeneration phase of the resins **must start with the dishwasher ON, FULL TANK and DOOR CLOSED.**

2.8.a FILLING THE SALT TANK

First of all make sure that there is salt in the specific container; otherwise, proceed as follows:

1. Unscrew the cap from the tank and introduce **ONLY COARSE COOKING SALT.**
2. Fully screw the cap back on to make sure it is closed properly

2.8.b STARTING RESIN REGENERATION

Once the cycles set on the display are reached, **A9** appears on the display, which means **REGENERATION REQUIRED.**



Press the **SCROLL** key



Select the **C3** function from the display.



Press the **START** key.



The START key turns WHITE.

Open the DOOR.

Release the overflow by turning it anti-clockwise and close the DOOR again.

The **REGENERATION** phase begins.

When the cycle has begun, the display on the right will read **C3**. If the tank is not drained, the alarm **A10** will appear on the display at the end of the cycle.



ATTENTION

F1 appears if the door is opened during the regeneration



The regeneration cycle is interrupted and then resumes when the door is closed.

At the end of the cycle, the machine switches off automatically and the display reads **OFF**.



The machine is now ready for use.



ATTENTION

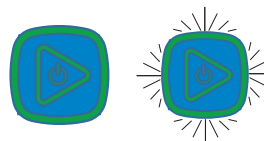
Pressing the **START** key for 5 sec. with the **REGENERATION** cycle in progress, the cycle is immediately interrupted, the dishwasher is switched off and **OFF** appears on the display.

If regeneration is interrupted it does not allow the indicated **REGENERATION REQUIRED** to be eliminated (alarm **A9** on the display), which will reappear upon the next switch-on.



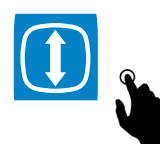
IMPORTANT

Upon switch-on, after an interrupted regeneration, wait for the tank to be restored until the START key becomes STEADY GREEN or FLASHING GREEN.



Run a complete **SELF-WASHING** cycle by performing the following steps:

Press the **SCROLL** key.



Select the **C1** function on the display.



To start the cycle, press the **START** key.



At the end of the **SELF-WASHING** cycle the dishwasher switches off and **OFF** will appear on the display.



The machine can be reused by re-inserting the overflow in its original position and switching the dishwasher on.

Due to the interrupted regeneration, alarm **A9** will remain on the display.

We recommend starting a regeneration cycle as soon as possible.



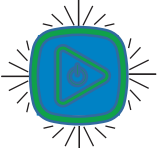




SUMMARISED TABLE OF DISPLAYED ALARMS

WARNING	ALARM DESCRIPTION
A1	CYCLE NOT COMPLETED
A2	BOILER OVERHEATING
A3	DISCONNECTED TEMPERATURE PROBE
A4	BOILER BT and TANK FILL-UP TIMEOUT
A5	BOILER BT HEATING TIMEOUT DURING THE INITIAL FILL-UP
A9	REGENERATION WARNING
A10	FULL TANK ALARM
H1	INSUFFICIENT RINSE WATER TEMPERATURE
H2	NO WATER (BT)
H3	INSUFFICIENT WASH WATER TEMPERATURE

SUMMARISED TABLE OF DISPLAYED WARNINGS

WARNING	STATUS DESCRIPTION
F1	DOOR OPEN
F2	INITIAL TANK FILL-UP
C1	SELF-WASHING and DRAIN
C2	DRAIN
C3	REGENERATION

SUMMARISED TABLE OF START KEY WARNINGS

MACHINE STATUS	START KEY COLOUR
Machine OFF	none 
Machine in INITIAL FILL-UP phase	YELLOW (steady) 
FULL TANK (initial fill-up) TEMPERATURE NOT REACHED	GREEN (flashing) 
Machine READY FULL TANK TANK and BOILER WATER TEMPERATURE reached	GREEN (steady) 
CYCLE in PROGRESS	BLUE (steady) 
Machine in ALARM	RED (steady) 
Machine in REGENERATION	WHITE (steady) 

TROUBLESHOOTING

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The machine does not switch on.	Main switch disconnected.	Enable switch.
Water does not fill	Water valve closed. Dirty fill-up solenoid valve filter. Rinse nozzles clogged. Overflow hose not inserted correctly	Open the valve. Clean the filter Unscrew and wash the nozzles (18 Fig. 9) under running water Check that the overflow hose is inserted properly (14 Fig. 9).
	ALARM A4: No water BT pump not working (optional) WARNING F1: Door open	Check for mains water supply; Check the BT pump operation Check that the door is closed perfectly and/or level/check levelling of the machine
Insufficient washing.	Wash nozzles clogged. Wash filter dirty. Blocked washing spray arm Detergent insufficient or missing. Insufficient wash conditions	Clean the nozzles of the washing spray arm (21 Fig. 9). Clean the filter (15 Fig. 9). Remove and clean the spray arm and support (16 Fig. 9) Restore the detergent in the tank and check its concentration. Check that the washing phase is carried out correctly.
	ALARM H3: Wash temperature insufficient ALARM A3: Probe disconnected or interrupted	Wait for the tank to reach the adequate temperature and perform a new cycle. Contact the Assistance Service.
Insufficient rinsing.	Rinse nozzles clogged. Limestone obstruction in boiler. Poor water pressure (less than 2 bar - 200 Kpa). Insufficient temperature. Incorrect position of nozzles or nozzles damaged.	Unscrew and wash the nozzles (18 Fig. 9) under running water Contact the Assistance Service. Wait for the pressure to be restored or purchase a new pressure pump. Contact the Assistance Service. Check that the nozzles are in the correct position and replace the damaged ones.
	ALARM H1: Rinse temperature insufficient ALARM H2: No BT operation ALARM A3: Probe disconnected or interrupted ALARM A5: BT boiler does not heat	Wait for the boiler to reach the adequate temperature. Contact the Assistance Service. Switch the machine off and on Contact the Assistance Service. Contact the Assistance Service. Contact the Assistance Service.

PART RESERVED
FOR THE
AUTHORISED
AND QUALIFIED
TECHNICIAN

 **IMPORTANT**

Any installation, electric or hydraulic connection, programming, maintenance operation, etc. must be carried out by **QUALIFIED** personnel **AUTHORISED** by the manufacturer; operations carried out by **UNQUALIFIED** personnel can jeopardise the safety of the operator as well as other personnel (user, etc.) or the system connected to the dishwasher. The manufacturer will not be held liable for accidents to persons or objects resulting from failure to comply with the above rules.

3.1 INSTALLATION (Fig. 6/7)

- After having removed the packaging, make sure that the machine is intact and that all the supplied parts are present.
- Position the machine in its final installation site and level it by actuating the adjusting feet (20).

3.1.a DRAIN HOSE CONNECTION (Fig. 6)

- Connect the drain hose (5) to a preset drain well.

 **IMPORTANT**

Make sure that the drain hose runs flush along the floor and has no bottlenecks.

3.1.b WATER CONNECTION (Fig. 6)

- Connect the supplied filler hose (4) to the solenoid valve and the other end of the filler hose (4) to a 3/4" G threaded valve and apply the filter (8).

 **ATTENTION**

It is mandatory to connect the water supply hose to a shut-off valve in order to separate the supply system from the machine itself and to check that there are no bottlenecks.

Wherever sand is found in the water supply circuit, a filter must be applied between the water circuit and the machine. If it has none, it is recommended to install a descaler upstream of the machine with calibration set to min 4 max 8 French degrees.

The manufacturer will not be held liable for damage to the machines resulting from failure to comply with the above rules.

3.1.c ELECTRIC CONNECTION (Fig. 5)

 **DANGER**

- Before performing the electrical connection, make sure that the data on the power line correspond to those indicated on the rating plate (pos. 3 Fig. 5) and that the main electric power switch upstream of the machine is disconnected (position O/OFF).
- An omnipolar power switch, appropriately sized with a minimum contact opening of 3 mm must be installed between the power line and the machine.
- Connect the power cable (6) to the main switch upstream of the machine.
- Connect the equipotential earth electrode to the terminal (7).
- The power cable **CANNOT** be replaced by the user but **ONLY** by technical assistance.
- There must be an efficient earthing system, compliant with prevention standards in force, for the safety of the operator and the equipment.
- The power cable must not be pulled or crushed during normal operation or routine maintenance.
- The equipotential terminal fixed to the body must be connected to an equipotential cable with a suitable cross-section for the application.



- Respect the polarities of the wiring diagram.
- For further information, see the attached wiring diagram.

The manufacturer will not be held liable for accidents to persons or objects resulting from failure to comply with the above rules.

DISPLAYED ALARMS and WARNINGS: SELF-DIAGNOSTICS

If an ALARM or WARNING condition occurs, the relative code will be displayed.

The START key turns RED until normal conditions are restored.



The alarm and warning codes of the active functions displayed during machine operation are:

A1 CYCLE NOT COMPLETED

This alarm is displayed when the wash cycle was interrupted by switching the machine off with the START key.
The alarm is reset when the next wash cycle starts.



A9 REGENERATION WARNING

This alarm is displayed when the set cycles are reached. The alarm is reset after the resin regeneration cycle is completed.



A2 ANOMALOUS OVERHEATING (BOILER)

This alarm is displayed when the temperature in the boiler **exceeds 105 °C** or when at least one of the temperature probes (tank/boiler) is short-circuited.
The alarm is reset when the temperature **drops below 102°C** or when the probe is replaced.



A10 FULL TANK WARNING

This alarm is displayed if the tank is not empty once the drain, self-washing or regeneration phases have been started.
The alarm can be reset by turning the machine off and on by pressing the START key



A3 TEMPERATURE PROBE DISCONNECTED

This alarm is displayed when one of the temperature probes (boiler and/or tank) is disconnected or interrupted.
The alarm is reset when the probe is reconnected properly.



H1 INSUFFICIENT RINSE WATER TEMPERATURE

This alarm is displayed if, during the wash cycle, the rinse phase is carried out with the boiler **at least 15°C** lower than the set temperature.
The washing cycle is prolonged until the minimum rinsing temperature is reached (**max 8 minutes**).



A4 FILL-UP TIMEOUT

This alarm is displayed when the tank does not fill **within 30 minutes** or the RCD boiler does not fill **within 8 minutes**.
The alarm can be reset by turning the machine off and on by pressing the START key.



H2 NO WATER (BT)

This alarm is displayed when the rinse phase is not carried out correctly.
Reset the alarm by turning the machine off and on from the START key.



A5 BT BOILER HEATING TIMEOUT DURING THE INITIAL FILL-UP

This alarm is displayed when the boiler is not heated **within 30 minutes**.
The alarm can be reset by turning the machine off and on by pressing the START key.



H3 INSUFFICIENT WASH WATER TEMPERATURE

This alarm is displayed if, during the cycle, the wash phase is carried out **at least 10°C lower than the set temperature**



F1 DOOR OPEN WARNING

This warning is displayed when the door is open. The warning remains displayed until the door is closed again.



F2 TANK WATER FILL-UP

This warning is displayed when the machine is filling water (only during the initial fill-up phase - only with the starting temperature control active).



C1 DRAIN and SELF-WASHING CYCLE

This warning is displayed when the machine is running the SELF-WASHING cycle.



C2 DRAIN CYCLE

This warning is displayed when the machine is running the DRAIN cycle.



C3 REGENERATION CYCLE

This warning is displayed when the machine is running the REGENERATION cycle.



NO TANK FILL-UP DURING CYCLES

This alarm is displayed if the tank does not fill up to the pressure switch level during the wash cycles.

The display will show the set-point temperatures and the START key will light up STEADY YELLOW.



The alarm can be reset by turning the machine off and on by pressing the START key.

3.3 RINSE AGENT LIQUID DOSAGE with a HYDRAULIC PUMP (Fig. 8)

Make sure that the suction hose (9) of the rinse agent is inserted correctly into the tank (10). It will be dosed by actuating the adjustment screw, which after being fully closed, must be unscrewed by two complete turns.

3.3.a For all machines (with and without BT)

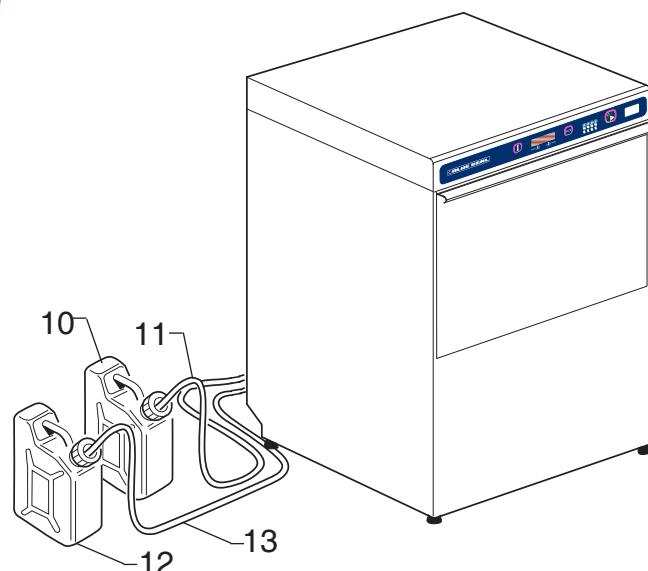
To fill the dispenser tube, turn the machine on by pressing the "START" key and bring it to service. Start the washing cycle, after which the washing is in progress, open and close the door several times until the rinse aid has reached the dispenser.

3.3.b CHECK PROCEDURE

Once the steps described above have been carried out, insert the overflow for the tank to be filled. Then wait for the machine to reach an adequate temperature ("Green" or "Flashing green" START key). Then try to wash. If the washed items have drops, it means that the amount of rinse agent is too little. If rings appear, it may mean there is too much rinse agent or excessive water hardness. The adjustment can vary depending on the type of rinse agent. At this point, the machine automatically draws the necessary liquid for each rinse: during the washing steps, check that the liquid in the container does not run out.

3.4 DETERGENT LIQUID DOSAGE (Fig. 8) (only for machines with an incorporated dispenser)

Fully close the dispenser adjusting screw, and then slowly open it until the recommended amount by the manufacturer is reached. Turn on the machine and wait for the machine to reach the adequate temperature. Then run an empty cycle to dose the product. Check that the correct amount of detergent is drawn during the rinse (1 cm = approx. 1g).



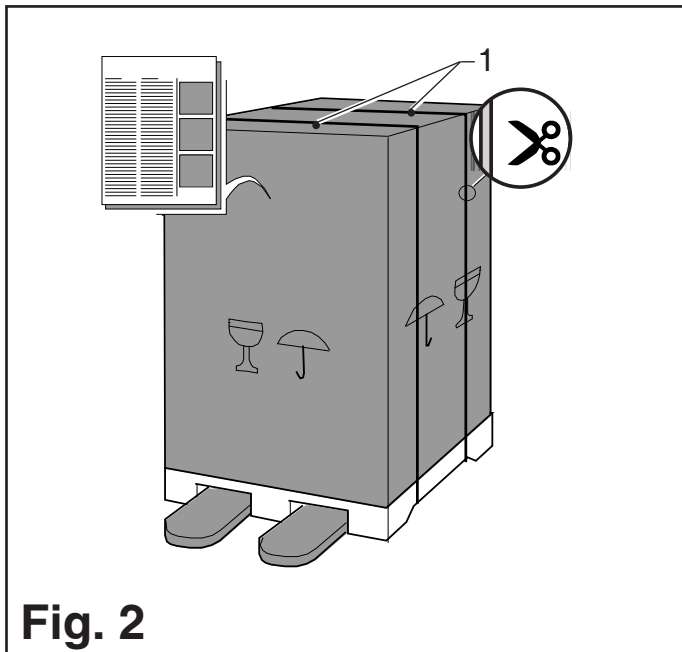


Fig. 2

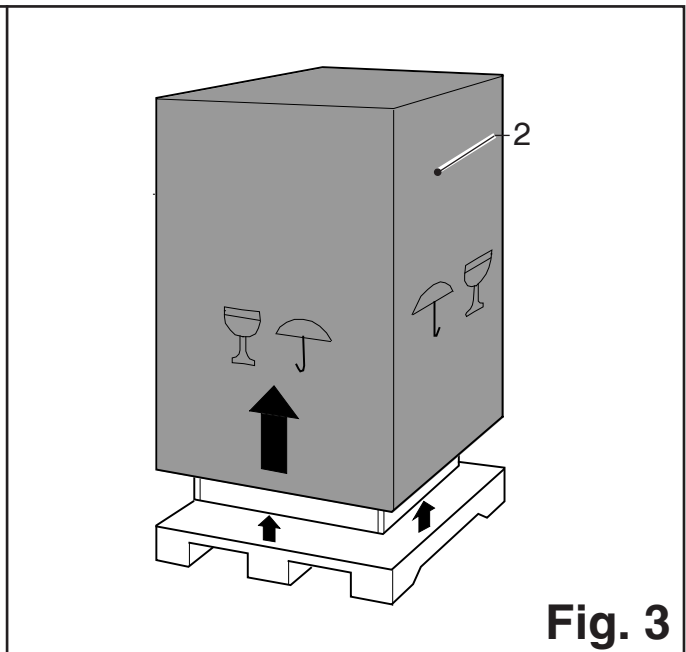


Fig. 3

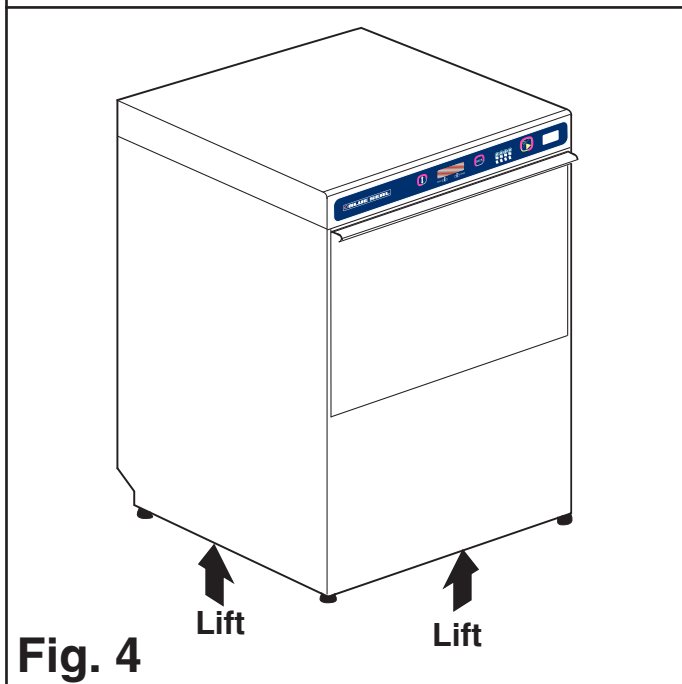


Fig. 4

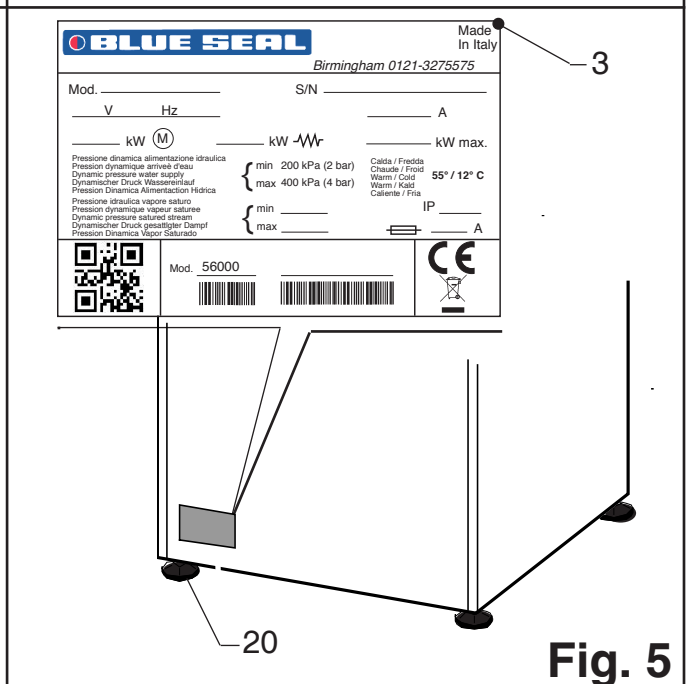


Fig. 5

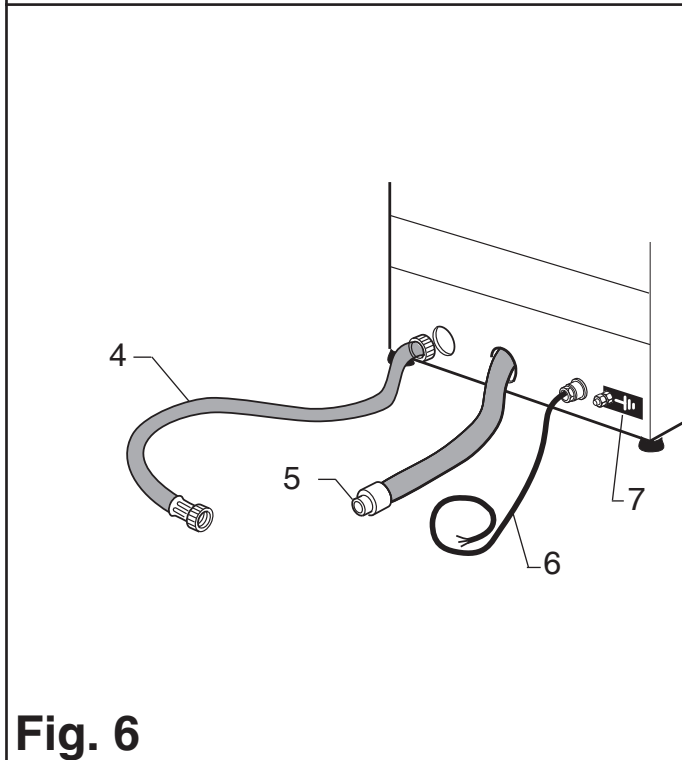


Fig. 6

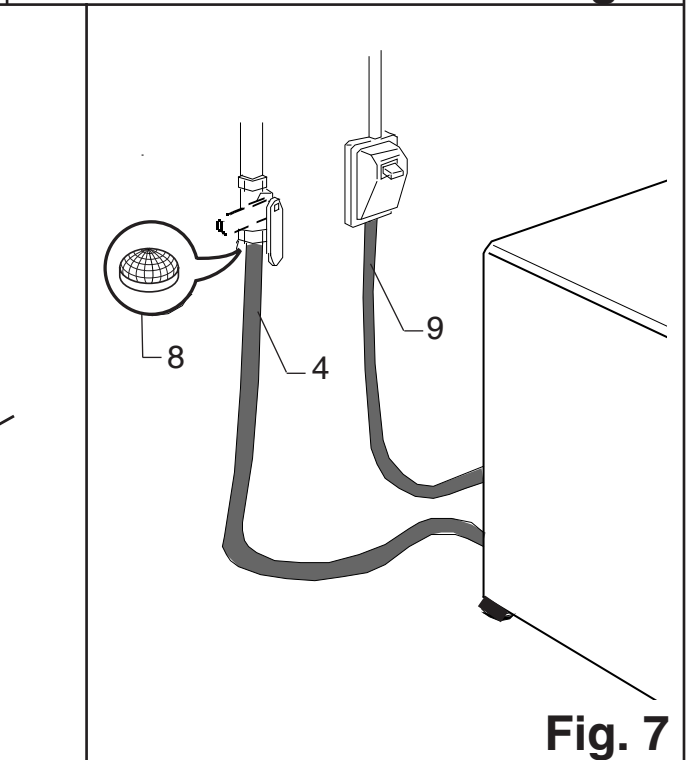


Fig. 7

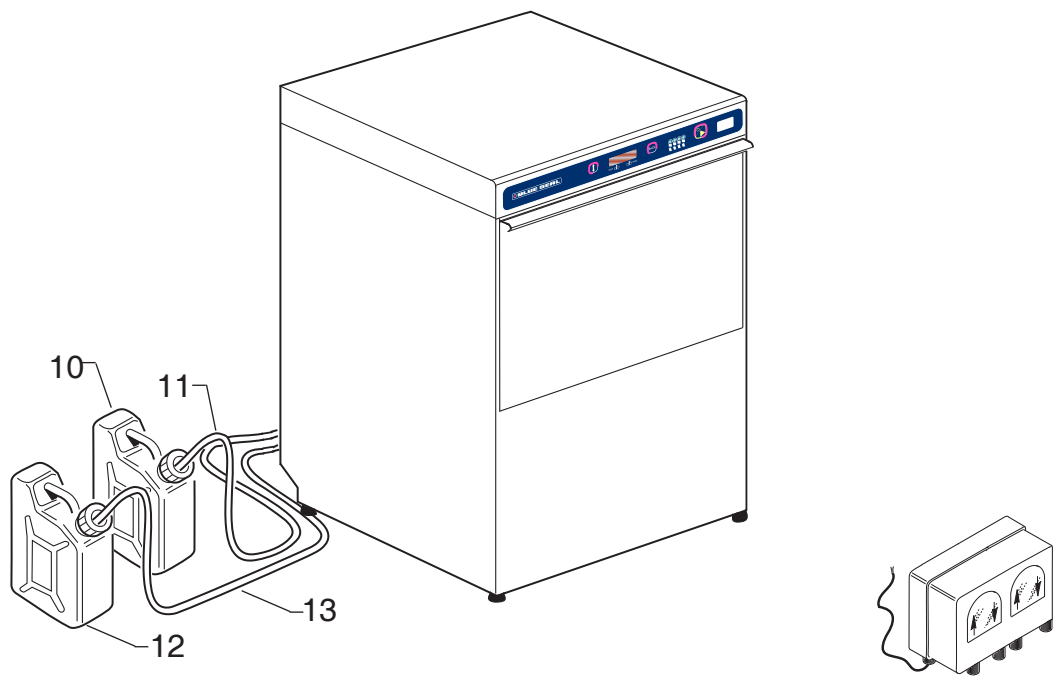


Fig. 8

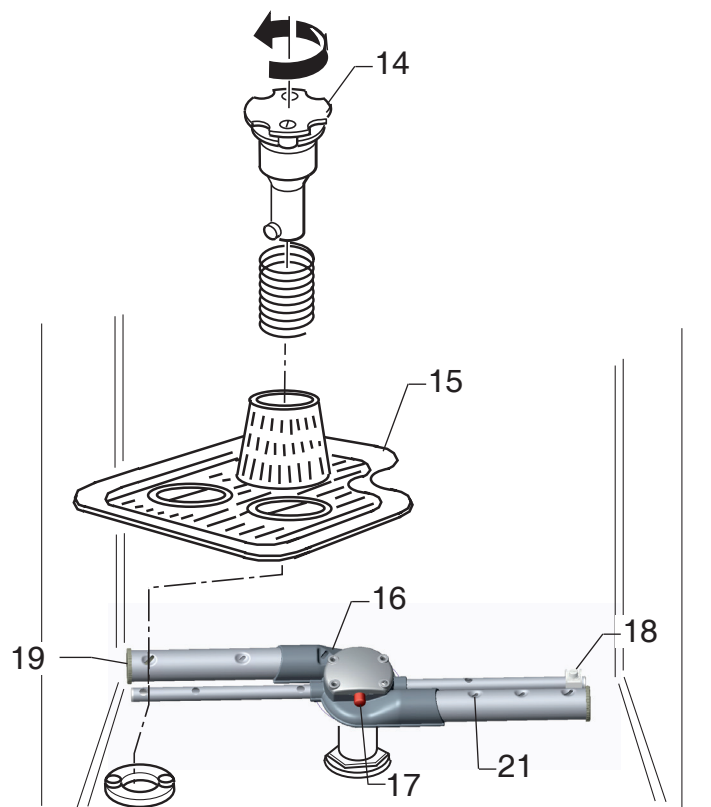


Fig. 9

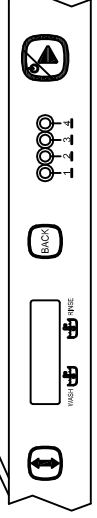
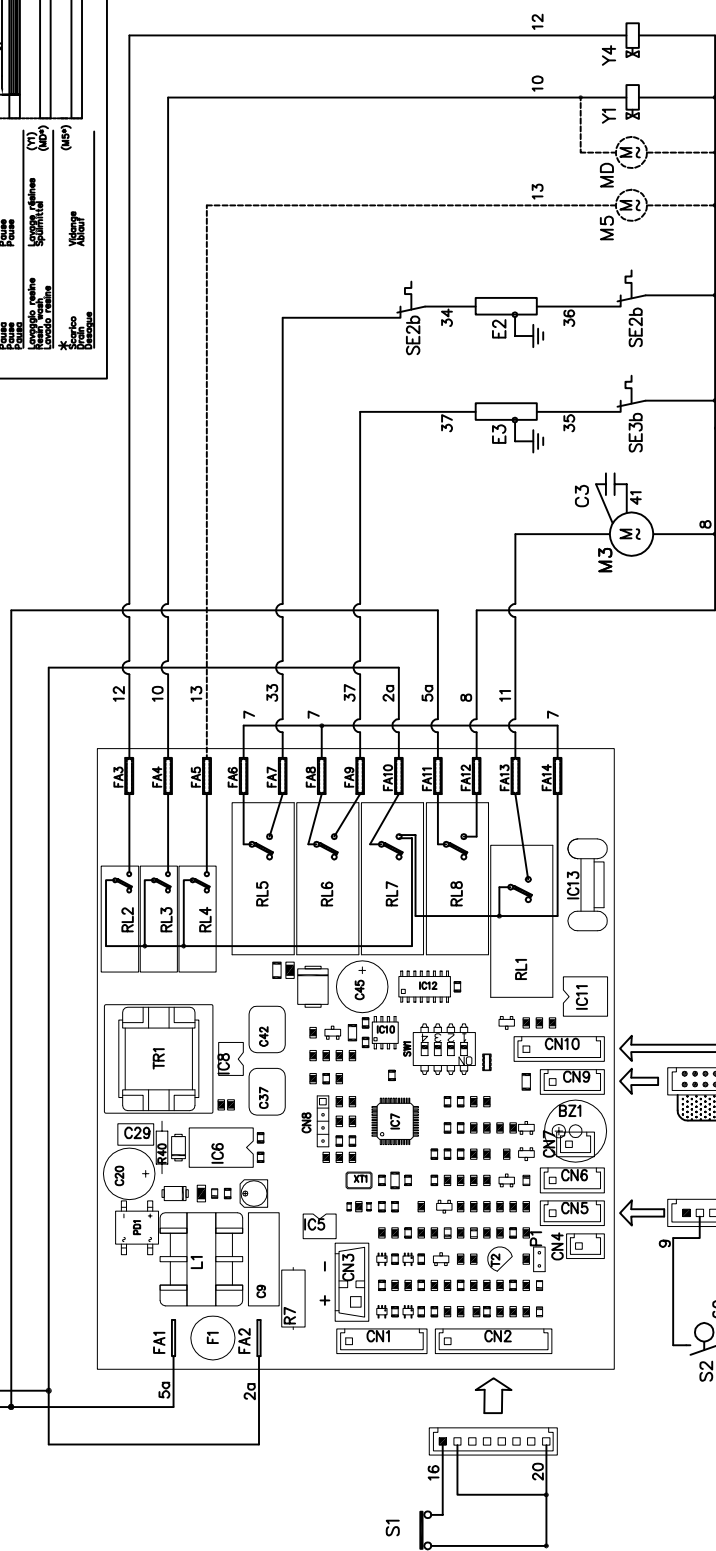
LO SCHEMA RAPPRESENTA LA MACCHINA IN CONDIZIONE DI SPENTO, VASA VUOTA, PORTA CHIUSA.
 LE SCHEMA REPRESENTS MACHINE OFF, TANK EMPTY, DOOR CLOSED.
 L'ESQUEMA REPRESENTA LA MACCHINA APAGADA, CUBA VACIA, PUERTA CERRADA.
 LE SCHEMA REPRESENT LA MACHINE ELEMENT, CUVÉ VIDE, PORTE FERMÉE.
 DIE ZEICHNUNG ZEIGT DIE MASCHINE IN AUSGESCHALTETEN ZUSTAND, MIT LEEREM TANK UND GESCHLOSSENEN TÜR.

220-230V/~50-60HZ



CICLO DI LAVAGGIO WASH CYCLE CYCLO DE LAVADO		CYCLE DE LAVAGE WASCHZYKLUS	
Verbo	Handlung	(M3)	
Accensione	Einbringen		5'
Colore	Risciacquo	(M3)	
Autosblocc	Autosblocc	(M3)	
X	Scarico		10'
X	Scarico		20'
X	Scarico		20'

RIGENERAZIONE REGENERATION REGENERACION		REGENERATION REGENERATION REGENERACION	
Ripristino	Regenerazione	(M4)	
Accensione	Regenerazione		17'
Colore	Perme		
Autosblocc	Autosblocc		
X	Scarico		10'
X	Scarico		20'
X	Scarico		20'



DATE	25/9/2017	DRAWING	SG4 E2
SIGNATURE	IT.V.	NOTE	
LEGEND CODE	IgBFCC	ARCHIVE REF.	
MOD.		CODE N°	ELB00051

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

A1 SCHEDA COMANDI CONTROL CONSOLE FICHA DE MANDOS	FICHE COMMANDES TASTATURPLATINE
A2 SCHEDA POTENZA PRINTED CIRCUIT BOARD FICHA DE POTENCIA	FICHE PUISSANCE HAUPTPLATINE
A3 TIMER ELETTRONICO ELECTRONIC TIMER TIMER ELECTRONICO	PROGRAMMATEUR ELETTRONIQUE ELEKTRONISCHER PROGRAMMSCHALTER
B2 SONDA TEMPERATURA BOILER SENSOR FOR BOOSTER TEMPERATURE SONDA TEMPERATURA BOILER	SONDÉ TEMPERATURE SURCHAUFFEUR FÜLER FÜR BOILERTEMPERATUR
B3 SONDA TEMPERATURA VASCA SENSOR FOR TANK TEMPERATURE SONDA TEMPERATURA CUBA	SONDÉ TEMPERATURE CUVE FÜLER FÜR TANKTEMPERATUR
B3a SONDA LIVELLO VASCA SENSOR FOR TANK LEVEL SONDA NIVEL CUBA	SONDÉ NIVEAU CUVE FÜLER FÜR TANKNIVEAU
B3b SONDA LIVELLO MASSIMO VASCA SENSOR FOR MAX TANK LEVEL SONDA NIVEL MAXIMO CUBA	SONDÉ NIVEAU MAX CUVE FÜLER FÜR MAX.TANKNIVEAU
C1 FILTRO ANTIDISTURBI C1A ANTINOISE FILTER FILTRE ANTIPARASITOS	FILTRE ANTI-DERANGEMENT ENTSTÖRTFILTER
C2 CONDENSATORE POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP CONDENSER CONDENSADOR BOMBA ACLARADO	CONDENSATEUR SURPRESSEUR RINÇAGE KONDENSATOR FÜR NACHSPÜLPUMPE
C3 CONDENSATORE POMPA LAVAGGIO WASH PUMP CONDENSER CONDENSADOR BOMBA LAVADO	CONDENSATEUR POMPE LAVAGE KONDENSATOR FÜR WASCHPUMPE
CC CONTA CICLI CYCLE COUNTER -----	CONTEUR DE CYCLES ZYKLENZÄHLER
D3 TIMER CICLO DI LAVAGGIO D3a WASH CYCLE TIMER TIMER CICLO DE LAVADO	PROGRAMMATEUR CYCLE DE LAVAGE PROGRAMMSCHALTER FÜR WASCHZYKLUS
D4 TIMER RIGENERAZIONE REGENERATION TIMER TIMER REGENERACION	PROGRAMMATEUR REGENERATION PROGRAMMSCHALTER FÜR REGENERIERUNG
D5 TIMER POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP TIMER TIMER BOMBA DESAGUE	PROGRAMMATEUR POMPE VIDANGE PROGRAMMSCHALTER FÜR ABLAUFPUMPE
D6 TIMER POMPA DI CALORE HEAT PUMP TIMER PROGRAMADOR BOMBA DE CALOR	PROGRAMMATEUR POMPE A CHALEUR ZEITSCHALTER DER WÄRMEPUMPE
D12 TIMER RECUPERATORE DI CALORE HEAT RECOVERY TIMER PROGRAMADOR RECUPERADOR DE CALOR	PROGRAMMATEUR RECUPERATEUR DE CHALEUR ZEITSCHALTER DER WAERMERUECKGEWINNUNG
E2 RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER RESISTENCIA BOILER	RESISTANCE SURCHAUFFEUR BOILERHEIZKÖRPER

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

E3 RESISTENZA VASCA TANK HEATER RESISTENCIA CUBA	RESISTANCE CUVE TANKHEIZKÖRPER
F FUSIBILE DI LINEA F1 MAIN FUSE FUSIBLE DE LINEA F2 TERMICA POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP OVERLOAD RELAY TERMICO PROTECCION BOMBA ACLARADO	FUSIBLE DE LIGNE HAUPT SCHMELTZSICHERUNG THERMIQUE SURPRESSEUR RINÇAGE ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR NACHSPÜLPUMPE
F1W TERMICA POMPA DI CALORE PUMP FAN OVERLOAD RELAY TERMICO PROTECCION BOMBA DE CALOR	THERMIQUE POMPE A CHALEUR ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR WÄRMEPUMPE
F3 TERMICA POMPA LAVAGGIO F3a WASH PUMP OVERLOAD RELAY TERMICO PROTECCION BOMBA LAVADO	THERMIQUE POMPE LAVAGE ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR WASCHPUMPE
F3W TERMICA POMPA RICIRCOLO ACQUA WP OVERLOAD RELAY RE-CIRCULATION PUMP FOR WP TERMICO PROTECCION BOMBA RECIRCULO WP	THERMIQUE POMPE RECIRCULATION WP ÜBERSTROMAUSLÖSER FÜR UMWÄLZPUMPE WP
FA FUSIBILE SCHEDA ELETTRONICA PRINTED CIRCUIT FUSE FUSIBLE DE FICHA	FUSIBLE DE FICHE SCHMELTZSICHERUNG FÜR PLATINE
FT1 FUSIBILE TRASFORMATORE FT1a TRANSFORMER FUSE FT1b FUSIBLE TRANSFORMADOR	FUSIBLE TRANSFORMATEUR SCHMELTZSICHERUNG FÜR TRANSFORMATOR
FKE2 FUSIBILI RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER FUSES FUSIBLES DE RESISTENCIA BOILER	FUSIBLES DE RESISTENCE SURCHAUFFEUR SCHMELTZSICHERUNGEN FÜR BOILERHEIZKÖRPER
FKE3 FUSIBILI RESISTENZA VASCA TANK HEATER FUSES FUSIBLES DE RESISTENCIA CUBA	FUSIBLES DE RESISTENCE CUVE SCHMELTZSICHERUNGEN FÜR TANKHEIZKÖRPER
G1 ALIMENTATORE FEED TRANSFORMER ALIMENTADOR	ALIMENTATEUR SPEISEAPPARAT
H1 LAMPADA SPIA MACCHINA ACCESA MACHINE ON INDICATOR LAMP LUZ PILOTO MAQUINA CONECTADA	LAMPE TEMOIN MACHINE SOUS TENSION KONTROLLAMPE MASCHINE EIN
H2 LAMPADA SPIA MACCHINA PRONTA MACHINE READY INDICATOR LAMP LUZ PILOTO MAQUINA PREPARADA	LAMPE TEMOIN MACHINE PRETE KONTROLLAMPE MASCHINE BEREIT
H3 LAMPADA SPIA MACCHINA IN FUNZIONE MACHINE RUNNING INDICATOR LAMP LUZ PILOTO MAQUINA FUNCIONANDO	LAMPE TEMOIN MACHINE EN FONCTIONNEMENT KONTROLLAMPE MASCHINE IN BETRIEB
H4 LAMPADA SPIA RIGENERAZIONE REGENERATION INDICATOR LAMP LUZ PILOTO REGENERACION	LAMPE TEMOIN REGENERATION KONTROLLAMPE REGENERIERUNG
H5 LAMPADA SPIA POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP INDICATOR LAMP LUZ PILOTO BOMBA DESAGUE	LAMPE TEMOIN POMPE VIDANGE KONTROLLAMPE FÜR ABLAUFPUMPE
H6 LAMPADA RISCIAQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE INDICATOR LAMP LUZ PILOTO ACLARADO SUPLEMENTARIO	LAMPE TEMOIN RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE KONTROLLAMPE FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
H7 LAMPADA SPIA AVVIAMENTO AUTOMATICO AUTOMATIC START INDICATOR LAMP LUZ PILOTO INICIO CICLO AUTOMATICO	LAMPE TEMOIN DEMARRAGE AUTOMATIQUE KONTROLLAMPE AUTOMATISCHER START

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

H7a LAMPADA SPIA AVVIAMENTO MANUALE MANUAL START INDICATOR LAMP LUZ PILOTO INICIO CICLO MANUAL	LAMPE TEMOIN DEMARRAGE MANUEL KONTROLLAMPE MANUELLER START
H8 LAMPADA SPIA ALZO/ABBASSO CAPOT LIFT/LOWER HOOD INDICATOR LAMP LUZ PILOTO APERTURA/CIERRE CAMPANA	LAMPE TEMOIN DE MONT.ET DESC.CAPOT KONTROLLAMPE FÜR HAUBEN HEBUNG/SENKUNG
H9 LAMPADA SPIA CICLO SELEZIONATO CYCLE SELECTED INDICATOR LAMP LUZ PILOTO CICLO SELEZIONADO	LAMPE TEMOIN CYCLE SELECTIONNE' KONTROLLAMPE FÜR GEWÄHLTEN ZYKLUS
H13 LAMPADA AUTOLAVAGGIO AUTOWASH PHASE INDICATOR LAMP LUZ PILOTO CICLO AUTO LIMPIEZA	LAMPE TEMOIN CICLE AUTOLAVAGE FINAL KONTROLLAMPE FÜR INNENREINIGUNG
H14 LAMPADA ALLARME OSMOSI OSMOSIS ALARM LAMP LUZ PILOTO ALARME OSMOSI	LAMPE TEMOIN D'ALARME OSMOSE ALARMLAMPE FÜR OSMOSE
Hb SEGNALATORE ACUSTICO MANCANZA ALIMENTAZIONE IDRICA ACOUSTIC ALARM FOR WATER INLET SHORTAGE ALARMA ACUSTICA FALTA ALIMENTACION AGUA	SIGNAL ACOUSTIQUE MANQUE ARRIVEE D'EAU AKUSTISCHES SIGNAL FÜR WASSERZULAUFMANGEL
HQS1 LAMPADA EOR EOR INDICATOR LAMP LUZ EOR	LAMPE EOR KONTROLLAMPE FÜR EOR
K1 RELÉ GENERALE MAIN RELAY RELÉ GENERAL	RELAIS GENERAL HAUPTRELAIS
K11-K11b RELÉ AUTOLAVAGGIO AUTOWASH RELAY RELÉ AUTO LIMPIEZA	RELAIS AUTOLAVAGE RELAIS FÜR INNENREINIGUNG
K13 RELÉ COMMUTAZIONE ELETTROVALVOLA RIGENERAZIONE REGENERATION SOLENOID VALVES COMMUTATION RELAIS RELÉ CONMUTACIÓN ELECTROVÁLVULAS REGENERACION	RELAIS COMMUTATION ELECTROVANNES RÉGÉNÉRATION KOMMUTIERUNGSRELAIS REGENERIERUNGSMAGNETVENTILE
K1W Teleruttore/RELÉ POMPA DI CALORE CONTACTOR/RELAY PUMP FAN CONTACTOR/RELÉ BOMBA DE CALOR	CONTACTEUR/RELAIS POMPE A CHALEUR SCHALTSCHUTZ/RELAIS DER WÄRMEPUMPE
K3W Teleruttore/RELÉ POMPA RICIRCOLO ACQUA WP CONTACTOR/RELAY RE-CIRCULATION PUMP FOR WP CONTACTOR/RELÉ BOMBA RECIRCULO WP	CONTACTEUR/RELAIS POMPE RECIRCULATION WP SCHALTSCHUTZ/RELAIS DER UMWÄLZPUMPE WÄRMEPUMPE
KE2 Teleruttore/RELÉ RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER CONTACTOR/RELAY CONTACTOR/RELÉ RESISTENCIA BOILER	CONTACTEUR/RELAIS RESISTANCE SURCHAUFFEUR SCHALTSCHUTZ/RELAIS FÜR BOILERHEIZUNG
KE2b Teleruttore SICUREZZA RESISTENZA BOILER BOOSTER HEATER SAFETY CONTACTOR CONTACTOR SEGURIDAD RESISTENCIA BOILER	CONTACTEUR SECURITE' RESISTANCE SURCHAUFFEUR SICHEREITSCHALTSCHUTZ FÜR BOILERHEIZUNG
KE3 Teleruttore/RELÉ RESISTENZA VASCA TANK HEATER CONTACTOR/RELAY CONTACTOR/RELÉ RESISTENCIA CUBA	CONTACTEUR/RELAIS RESISTANCE CUVE SCHALTSCHUTZ/RELAIS FÜR TANKHEIZUNG
KE3b Teleruttore SICUREZZA RESISTENZA VASCA TANK HEATER SAFETY CONTACTOR CONTACTOR SEGURIDAD RESISTENCIA CUBA	CONTACTEUR SECURITE' RESISTANCE CUVE SICHEREITSCHALTSCHUTZ FÜR TANKHEIZUNG
KFE2 BOBINA MAGNETOTERMICO RESISTENZA E2 COIL AUTOMATIC SWITCH HEATER E2 RELÉ MAGNETO-TERMICO RESISTENCIA E2	RELAIS MAGNÉTO-THERMIQUE RÉSISTANCE E2 RELAIS AUTOMATEN F. HEIZKOERPER E2

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

KH2 RELÉ MACCHINA PRONTA MACHINE READY RELAY RELÉ MAQUINA PREPARADA	RELAIS MACHINE PRETE RELAIS MACHINE BEREIT
KM2 TELERUTTORE POMPA RISCIAQUO RINSE PUMP CONTACTOR CONTACTOR BOMBA ACLARADO	CONTACTEUR SURPRESSEUR RINÇAGE SCHALTSCHUTZ FÜR NACHSPÜLPUMPE
KM3 TELERUTTORE POMPA LAVAGGIO KM3a WASH PUMP CONTACTOR CONTACTOR BOMBA LAVADO	CONTACTEUR POMPE LAVAGE SCHALTSCHUTZ FÜR WASCHPUMPE
KM3T BOBINA TEMPORIZZATA TIMER COIL	BOBINE TEMPORISEE TEMPORISIERTE SPÜLE
KM8 RELÉ SALITA CAPOT LIFT HOOD RELAY RELE ABERTURA CAMPANA	RELAIS OUVERTURE CAPOTE RELAIS FÜR HAUBENÖFFNUNG
KMC RELÉ DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER RELAY RELE DOSIFICADOR DESINFECTANTE	RELAIS POUR DOSEUR AUTOLAVAGE RELAIS FÜR INNENREINIGUNGSDOSIERER
KS1 RELÉ MICRO PORTA DOOR MICROSWITCH RELAY RELE MICRO PUERTA	RELAIS POUR MICROINTERRUPTEUR PORTE RELAIS FÜR TÜRMIKROSCHALTER
KS11 RELÉ CONTROLLO OSMOSI OSMOSIS CONTROL RELAY RELE CONTROL OSMOSIS	RELAIS DE COMMANDE PAR OSMOSE RELAIS FÜR OSMOSE STEUERUNG
KS2 RELÉ TAGLIO DEI PICCHI KS3 RELAY RELÉ	RELAIS BRANCHEMENT OPTIMISEUR RELAIS FÜR OPTIMISIERUNGSSYSTEM RELAIS EOR
KSQ1 RELE' EOR KSQ2	
KT TIMER RITARDO ATTIVAZIONE Y11 TIMER DELAY ACTIVATION Y11 TEMPORIZADOR RETARDO DE ACTIVACIÓN Y11	PROGRAMMATEUR RETARD DU DÉMARRAGE Y11 TIMER VERZÖGERUNG AKTIVIERUNG Y11
KY8a RELÉ DISCESA CAPOT LOWER HOOD RELAY RELE CIERRE CAMPANA	RELAIS FERMETURE CAPOTE RELAIS FÜR HAUBENSCHLIESSUNG
M1W COMPRESSORE COMPRESSOR COMPRESSOR	COMPRESSEUR VERDICHTER
M2 POMPA RISCIAQUO RINSE BOOSTER PUMP BOMBA ACLARADO	SURPRESSEUR RINÇAGE NACHSPÜLPUMPE
M2W VENTILATORE POMPA DI CALORE HEAT PUMP FAN VENTILADOR BOMBA DE CALOR	VENTILATEUR POMPE A CHALEUR GEBLÄSE DER WÄRMEPUMPE
M3 POMPA LAVAGGIO M3a WASH PUMP BOMBA LAVADO	POMPE DE LAVAGE WASCHPUMPE
M3W POMPA RICIRCOLO ACQUA POMPA CALORE RE-CIRCULATION PUMP FOR HEAT PUMP BOMBA RECIRCULO BOMBA DE CALOR	POMPE RECIRCULATION POMPE A CHALEUR UMWÄLZPUMPE WÄRMEPUMPE
M4 POMPA PER ADDOLCITORE WATER SOFTENER PUMP BOMBA ENDULZADOR	POMPE POUR ADOUCISSEUR PUMPE FÜR WASSERENTHÄRTER

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

M5	POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP BOMBA DESAGUE	POMPE VIDANGE ABLAUFPUMPE
M8	POMPA SALITA CAPOT LIFT HOOD PUMP BOMBA APERTURA CAMPANA	POMPE OUVERTURE CAPOTE PUMPE FÜR HAUBENÖFFNUNG
M12	ASPIRATORE R.C HEAT RECOVERY FAN ASPIRADOR RECUPERADOR DE CALOR	VENTILATEUR RECUPERATEUR/CONDENSEUR WÄRMERÜCKGEWINNUNGSGBLÄSE
MB	DOSATORE BRILLANTANTE RINSE-AID DISPENSER DOSIFICADOR DE ABRILLANTADOR	DOSEUR PRODUIT DE RINÇAGE GLANZMITTELDOSIERER
MC	DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER DOSIFICADOR DESINFECTANTE	DOSEUR AUTOLAVAGE SANITISIERUNGSDOSIERER
MD	DOSATORE DETERSIVO DETERGENT DISPENSER DOSIFICADOR DETERGENTE	DOSEUR DETERGENT SPÜLMITTELDOSIERER
P1	CONTATORE ENERGIA ENERGY COUNTER -----	CONTEUR D'ENERGIE ENERGIEVERBRAUCHZÄHLER
P2	TERMOMETRO DIGITALE BOILER BOOSTER DIGITAL THERMOMETER TERMOMETRO DIGITAL BOILER	THERMOMETRE DIGITAL SURCHAUFFEUR BOILER THERMOMETER MIT DIGITALER ANZEIGE
P3	TERMOMETRO DIGITALE VASCA TANK DIGITAL THERMOMETER TERMOMETRO DIGITAL CUBA	THERMOMETRE DIGITAL CUVE TANK THERMOMETER MIT DIGITALER ANZEIGE
PO	CONTA ORE HOURS COUNTER -----	CONTEUR HEURES FONCTIONNEMENT STUNDENZÄHLER
Q1	INTERRUTTORE GENERALE MAIN SWITCH INTERRUPTOR GENERAL	INTERRUPTEUR GENERAL HAUPTSCHALTER
Q3	INTERRUTTORE LAVAGGIO CONTINUO CONTINUOUS WASH SWITCH INTERRUPTOR LAVADO CONTINUO	INTERRUPTEUR LAVAGE CONTINU SCHALTER FÜR DAUERPROGRAMM
QFE2	MAGNETOTERMICO RESISTENZA E2 AUTOMATIC SWITCH HEATER E2 MAGNETO-TERMICO RESISTENCIA E2	MAGNÉTO-THERMIQUE RÉSISTANCE E2 AUTOMATEN F. HEIZKOERPER E2
QFE3	MAGNETOTERMICO RESISTENZA E3 AUTOMATIC SWITCH HEATER E3 MAGNETO-TERMICO RESISTENCIA E3	MAGNÉTO-THERMIQUE RÉSISTANCE E3 AUTOMATEN F. HEIZKOERPER E3
QMC	INTERRUTTORE DOSATORE SANITIZZANTE SANITIZER DISPENSER SWITCH INTERRUPTOR DOSIFICADOR DESINFECTANTE	INTERRUPTEUR POUR DOSEUR DESENFECTANT SCHALTER FÜR SANITISIERUNGSDOSIERER
QS1	EOR	
R2	REGOLAZIONE TEMPERATURA BOILER	REGLAGE TEMPERATURE SURCHAUFFEUR

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

	BOOSTER TEMPERATURE REGULATOR REGULACION TEMPERATURA BOILER	EINSTELLUNG BOILERTEMPERATUR
R3	REGOLAZIONE TEMPERATURA VASCA TANK TEMPERATURE REGULATOR REGULACION TEMPERATURA CUBA	REGLAGE TEMPERATURE CUVE EINSTELLUNG TANKTEMPERATUR
R3a	REGOLAZIONE TEMPO DI RISCACQUO RINSE SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO ACLARADO	REGLAGE TEMP RINÇAGE EINSTELLUNG NACHSPÜLZEIT
R5	REGOLAZIONE TEMPO DI SCARICO DRAIN SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO DESAGUE	REGLAGE TEMP VIDANGE EINSTELLUNG ABLAUFZEIT
R12	REGOLAZIONE TEMPO DI PRERISCACQUO PRE RINSE SET TIME REGULATOR REGULACION TIEMPO PRE ACLARADO	REGLAGE TEMP PRE RINÇAGE EINSTELLUNG VORNACHSPÜLZEIT
RD	REGOLAZIONE DETERSIVO DETERGENT REGULATOR REGULACION DETERGENTE	REGLAGE DETERGENT SPÜLMITTELEINSTELLUNG
RO	IMPIANTO OSMOSI OSMOSIS UNIT UNIDAD ÓSMOSIS	OSMOSEUR OSMOSEANLAGE
S1	MICROINTERRUTTORE PORTA S1a DOOR MICROSWITCH MICROINTERRUPTOR PUERTA	MICROINTERRUPTEUR PORTE TÜRMIKROSCHALTER
S1b	MICROINTERRUTTORE DI SICUREZZA PORTA S1ab SAFETY DOOR MICROSWITCH MICROINTERRUPTOR DE SEGURIDAD PUERTA	MICROINTERRUPTEUR DE SECURITE' PORTE TÜR SICHEREITSCHALTER
S1WHP	PRESSOSTATO SICUREZZA ALTA PRESSIONE HIGH PRESSURE PRESSURE SWITCH PRESOSTATO ALTA PRESSION	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION HOCKDRUCKPRESSOSTAT
S1s	PRESSOSTATO SICUREZZA ACQUASTOP WATER STOP PRESSURE SWITCH PRESOSTATO ACQUASTOP	PRESSOSTAT ACQUASTOP WATERSTOP PRESSOSTAT
S2	PRESSOSTATO VASCA S2A TANK PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL CUBA	PRESSOSTAT CUVE NIVEAUREGLER FÜR TANK
S2b	PRESSOSTATO SICUREZZA ALIMENTAZIONE IDRICA WATER INLET SAFETY PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL SEGURIDAD ALIMENTACION AGUA	PRESSOSTAT SECURITE' ARRIVEE EAU SICHEREITSPRESSOSTAT FÜR WASSERZULAUF
S3	PULSANTE AVVIO CICLO START PUSH BUTTON PULSADOR INICIO CICLO	BOUTON DEMARRAGE STARTTASTE
S3a	PULSANTE LAVAGGIO CONTINUO CONTINUOUS WASH PUSH BUTTON PULSADOR LAVADO CONTINUO	BOUTON LAVAGE CONTINUU TASTE FÜR DAUERPROGRAMM
S4	PULSANTE RIGENERAZIONE O MICRO SALE REGERATION PUSH BUTTON OR SALT SENSOR PULSADOR REGENERACION SENSOR DE SAL	BOUTON REGENERATION OU CAPTEUR DE SEL REGENERIERUNGSTASTE ODER SALZSENSOR
S5	PULSANTE POMPA DI SCARICO DRAIN PUMP PUSH BUTTON PULSADOR BOMBA DESAGUE	BOUTON POMPE VIDANGE DRUCKTASTE FÜR ABLAUFPUMPE
S6	PULSANTE RISCACQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE PUSH BUTTON PULSADOR ACLARADO SUPLEMENTARIO	BOUTON RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE DRUCKTASTÉ FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

S7 PULSANTE SELEZIONE AUTOMATICO/MANUALE MANUAL/AUTOMATIC SELECT PUSH BUTTON PULSADOR SELECTIVO AUTOMATICO/MANUAL	BOUTON SELECTEUR AUTOMATIQUE/MANUEL WÄHLER AUTOMATISCHER-MANUELLER START
S8 PRESSOSTATO LIVELLO MASSIMO CILINDRO CYLINDER MAXIMUM LEVEL PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO CILINDRO	PRESSOSTAT LEVEL MAXIMUM EAU CYLINDRE NIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND ZYLINDER
S9 PULSANTE SELEZIONE CICLO CYCLE SELECT PUSH BUTTON PULSADOR SELECTIVO CICLO	BOUTON SELECTEUR CYCLE ZYKLUSWÄHLER
S10 PRESSOSTATO BOILER BOILER PRESSURE SWITCH BOILER	PRESSOSTAT BOILER
S11 GALLEGGIANTE (PRESSOSTATO) A REED LIVELLO MINIMO BREAK TANK BREAK TANK MINIMUM LEVEL FLOAT REED FLOTADOR A REED NIVEL MINIMO BREAK TANK	FLOTTEUR A REED NIVEAU MINIMUM BREAK TANK SCHWIMMER MIKROSCHALTER FÜR MINDESTWASSERSTAND B.T.
S11a PRESSOSTATO LIVELLO MASSIMO BREAK TANK BREAK TANK MAXIMUM LEVEL PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO BREAK TANK	PRESSOSTAT LEVEL MAXIMUM BREAK TANK NIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND B.T.
S11ab PRESSOSTATO SICUREZZA LIVELLO MASSIMO BREAK TANK BREAK TANK MAXIMUM LEVEL SAFETY PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL MAXIMO DE SEGURIDAD BREAK TANK	PRESSOSTAT SECURITE' LEVEL MAXIMUM BREAK TANK SICHEREITSNIVEAUREGLER FÜR HÖCHSTWASSERSTAND B.T.
S12 PRESSOSTATO PRERISCIACQUO PRE RINSE PRESSURE SWITCH INTERRUPTOR DE NIVEL PRE ACLARADO	PRESSOSTAT PRE RINÇAGE NIVEAUREGLER FÜR VÖRNACHSPÜLUNG
S13 PULSANTE AUTOLAVAGGIO AUTOWASH PHASE PUSH BUTTON PULSADOR CICLO AUTO LIMPIEZA	BOUTON CICLE AUTOLAVAGE FINAL DRUCKTASTE FÜR INNENREINIGUNG
S14 PRESENZA FILTRO TANK FILTER PRESENCE PRESENCIA FILTRO CUBA	DETECTION FILTRE POUR CUVE TANKFILTER ANWESENHEIT
S15 GALLEGGIANTE LIVELLI CHIMICA CHEMICALS LEVEL FLOAT SWITCH NIVEL DE PRODUCTOS QUÍMICOS	NIVEAU DES PRODUITS CHIMIQUES NIVEAU VON CHEMIKALIEN
SE2 TERMOSTATO RESISTENZA BOILER SE2a BOOSTER HEATER THERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA BOILER	THERMOSTAT RESISTANCE SURCHAUFFEUR BOILERHEIZKÖRPERTHERMOSTAT
SE2b TERMOSTATO SICUREZZA RESISTENZA BOILER SE2ab BOOSTER HEATER SAFETY THERMOSTAT TERMOSTATO SEGURIDAD RESISTENCIA BOILER	THERMOSTAT SECURITE' RESISTANCE SURCHAUFFEUR SICHEREITHTHERMOSTAT FÜR BOILERHEIZKÖRPER
SE3 TERMOSTATO RESISTENZA VASCA SE3a TANK HEATER THERMOSTAT TERMOSTATO RESISTENCIA CUBA	THERMOSTAT RESISTANCE CUVE TANKHEIZKÖRPERTHERMOSTAT
SE3b TERMOSTATO SICUREZZA RESISTENZA VASCA SE3ab TANK HEATER SAFETY THERMOSTAT TERMOSTATO SEGURIDAD RESISTENCIA CUBA	THERMOSTAT SECURITE' RESISTANCE CUVE SICHEREITHTHERMOSTAT FÜR TANKHEIZKÖRPER
SM8 PULSANTE ALZO/ABBASSO CAPOT LIFT/LOWER HOOD PUSH BUTTON PULSADOR APERTURA/CIERRE CAMPANA	BOUTON OUVERTURE/FERMETURE CAPOTE DRUCKTASTE FÜR HAUBEN ÖFFNUNG/SCHLIESSUNG

File	I	L	M	N	O	P	Q	R	Pagina
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18	7/10

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

T1 TRASFORMATORE T.. TRANSFORMER TRANSFORMADOR	TRANSFORMATEUR TRANSFORMATOR
X1 MORSETTIERA DI LINEA X2 TERMINAL BLOCK X3 REGLETA DE CONEXION	DOMINO DE LIGNE KLEMMENLEISTE
XKS2 MORSETTIERA PER RELÉ OTTIMIZZAZIONE XKS3 TERMINAL BLOCK FOR OPTIMISATION RELAY REGLETA DE CONEXION PARA RELÉ OPTIMISADOR	DOMINO POUR RELAIS OPTIMISEUR KLEMMEN FÜR OPTIMISIERUNGSRELAIS
Y1 ELETTRORVALVOLA ALIMENTAZIONE/RISCIACQUO Y1a WATER INLET/RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ALIMENTACION/ACLARADO	ELECTROVANNE ARRIVEE EAU/RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR WASSERZULAUF/NACHSPÜLUNG
Y1s ELETTRORVALVOLA ACQUASTOP WATER STOP SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ACQUASTOP	ELECTROVANNE ACQUASTOP MAGNETVENTIL FÜR WATER STOP
Y2 ELETTRORVALVOLA CARICO VASCA/RISCIACQUO TANK FILL/RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CARGA CUBA/ACLARADO	ELECTROVANNE POUR CHARG.CUVE/RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR TANKFÜLLUNG/NACHSPÜLUNG
Y3 ELETTRORVALVOLA CARICO VASCA SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY WATER INLET TANK ELECTROVALVULA CARGA CUBA	ELECTROVANNE ARRIVEE EAU CUVE MAGNETVENTIL ZUSÄTZL.TANKFÜLLUNG
Y4 ELETTRORVALVOLA RIGENERAZIONE REGERATION SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA REGENERACION	ELECTROVANNE REGENERATION MAGNETVENTIL FÜR REGENERIERUNG
Y4A ELETTRORVALVOLA RIGENERA ADDOLCITORE SOFTENER REGENERATION SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA REGENERACION DESCALCIFICADOR	ELECTROVANNE RÉGÉNÉRATION ADOUCISSEUR MAGNETVENTIL REGENERATION WASSERENTHÄRTER
Y5 ELETTRORVALVOLA SCARICO DRAIN SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA DESAGUE	ELECTROVANNE VIDANGE MAGNETVENTIL FÜR ABLAUF
Y6 ELETTRORVALVOLA RISCIACQUO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA ACLARADO SUPLEMENTARIO	ELECTROVANNE RINÇAGE SUPPLEMENTAIRE MAGNETVENTIL FÜR ZUSÄTZLICHE NACHSPÜLUNG
Y8 ELETTRORVALVOLA CARICO CILINDRO CYLINDER WATER INLET SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CARGA CILINDRO	ELECTROVANNE REMPLISSAGE CYLINDRE MAGNETVENTIL FÜR ZYLINDERWASSERZULAUF
Y8a ELETTRORVALVOLA DISCESA CAPOT LOWER HOOD SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA CIERRE CAMPANA	ELECTROVANNE FERMETURE CAPOTE MAGNETVENTIL FÜR HAUBEN SCHLIESSUNG
Y10 ELETTRORVALVOLA RISCIACQUO OSMOSI OSMOSIS RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA OSMOSI	ELECTROVANNE RINÇAGE OSMOSE MAGNETVENTIL FÜR OSMOSE-NACHSPÜLUNG
Y11 ELETTRORVALVOLA BREAK TANK BREAK TANK SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA BREAK TANK	ELECTROVANNE BREAK TANK MAGNETVENTIL FÜR BREAK TANK
Y12 ELETTRORVALVOLA PRERISCIACQUO PRE RINSE SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA PRE ACLARADO	ELECTROVANNE PRE RINÇAGE MAGNETVENTIL FÜR VORNACHSPÜLUNG
Y13 ELETTRORVALVOLA RISCIACQUO RIGENERE REGENERATION SOLENOID VALVE (RESINS RINSE) ELECTROVALVULA REGENERACION (ACLARADO RESINAS)	ELECTROVANNE RÉGÉNÉRATION (RINÇAGE RÉSINES) REGENERIERUNGSMAGNETVENTILE (HARZE NACHSPÜL)

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

Y13A ELETTROVALVOLA SCARICO SALAMOIA REGENERATION SOLENOID VALVE (DRAIN) ELECTROVÁLVULA REGENERACION (DESAGUE)	ELECTROVANNE RÉGÉNÉRATION (VIDANGE) REGENERIERUNGSMAGNETVENTILE (SALZLÖSUNG ABLAUF)
YV2 ELETTROVALVOLA VAPORE VASCA TANK STEAM SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA VAPOR CUBA	ELECTROVANNE VAPEUR CUVE DAMPFMAGNETVENTIL FÜR TANKHEIZUNG
YV3 ELETTROVALVOLA VAPORE BOILER BOOSTER STEAM SOLENOID VALVE ELECTROVALVULA VAPOR BOILER	ELECTROVANNE VAPEUR SURCHAUFFEUR MAGNETVENTIL FÜR BOILERHEIZUNG
1C BREAK TANK BREAK TANK BREAK TANK	BREAK TANK BREAK TANK
2C CONTENITORE BRILLANTANTE RINSE AID CONTAINER DEPOSITO DE ABRILLANTADOR	BAC PRODUIT DE RINÇAGE GLANZMITTELBEHÄLTER
2Ca CONTENITORE SANITIZZANTE SANITIZER CONTAINER DEPOSITO DE DESINFECTANTE	BAC DESENFECTANT SANITISIERUNGSBEHÄLTER
3C CONTENITORE DETERSIVO DETERGENT CONTAINER DEPOSITO DETERGENTE	BAC DETERGENT SPÜLMITTELBEHÄLTER
4C CONTENITORE SALE SALT CONTAINER DEPOSITO DE SAL	BAC A SEL SALZBEHÄLTER
1L FILTRO STRAINER FILTRO	FILTRE FILTER
2L BOILER BOOSTER BOILER	SURCHAUFFEUR BOILER
3L VASCA TANK CUBA	CUVE TANK
8L CILINDRO CYLINDER CILINDRO	CYLINDRE ZYLINDER
1W VALVOLA ANTIVUOTO VACUUM BREAKER VALVULA DE VACIO	VANNE ANTI-VIDE RÜCKSAUGVERHINDERER
1Wa VALVOLA DI RITEGNO BACK-PRESSURE VALVE VALVULA SIN RETROCESO	SOUPAPE DE RETENUE ABSPERRVENTIL
1Wb TEE VENTURI	
2W MULINELLI RISCIAQUO RINSE ARMS ASPAS ACLARADO	TOURNIQUETS RINÇAGE NACHSPÜLARME
3W MULINELLI LAVAGGIO	TOURNIQUETS LAVAGE

File	I	L	M	N	O	P	Q	R
LgBFCG.DOC	22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

	LEGENDA SCHEMI MACCHINE A CICLO COMPONENT LEGEND FOR UNDERCOUNTER MACHINES LEGENDA SCHEMA MACHINES A CYCLE LEGENDE SCHEMA FÜR PROGRAMM-AUTOMATEN LEGENDA ESQUEMAS MAQUINAS A CICLO	LgBFCG
--	---	---------------

WASH ARMS
 ASPAS LAVADO

WASCHARME

4W ADDOLCITORE
 WATER SOFTENER
 DESCALCIFICADOR

ADOU CISSEUR
 ENTKALKER

I	L	M	N	O	P	Q	R
22/01/01	07/03/01	26/01/06	30/10/09	01/10/10	14/12/10	09/06/17	23/4/18

Space left blank intentionally

Space left blank intentionally

Space left blank intentionally

